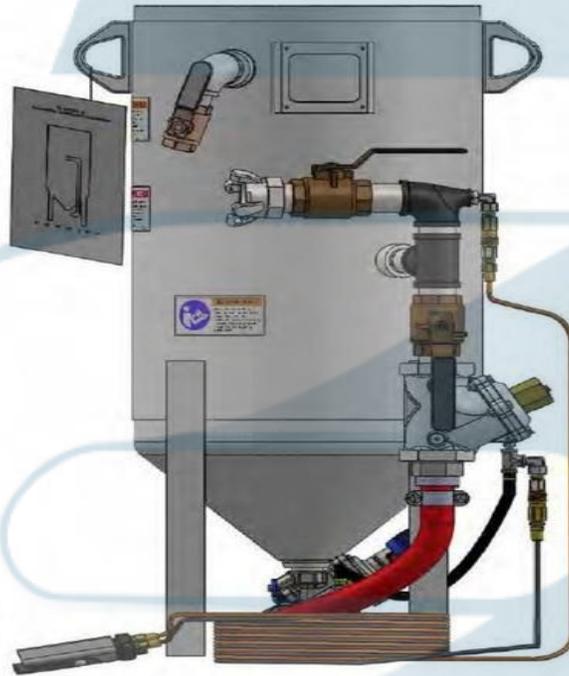


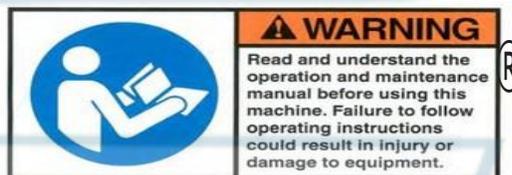
TERA VALVE™ II

TeraValve™ II Instrucciones de instalación de Kits de conversión

para el siguiente número de pieza:
0009-072 0009-082



SCHMIDT



AXXIOM Manufacturing, Inc.

11927 S. Carretera 6, Fresno, Texas 77545
800.231.2085 *fax* 228811. 443311..10751871



- | | | |
|--------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| HERRAMIENTAS NECESARIAS: | - Llave para tubos (18" mínimo) | - Cuchillo de caja |
| | - Juego de llaves combinadas | - Juego de trinquete de 3/8" |
| | - Llave dinamométrica de 3/8" | - Cepillo de alambre pequeño |
| | - Llave ajustable (10" mínimo) | |

Documento No. 7200-0009-082 ©2018 Axiom Manufacturing, Inc.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:
Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997
Atención y Soporte Técnico:

www.blastingexperts.com

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts



TERA VALVE™ II

¡FELICIDADES!

Felicitaciones por su compra del nuevo y mejorado kit de conversión de válvula Schmidt®.

tan avanzado y mejorado que sus características tienen derechos de autor. Al adquirir este kit de piezas originales de Schmidt®, estás obteniendo una versión mejorada del sistema de conversión de válvulas más popular y rentable de la industria para mejorar y potenciar al máximo tu equipo de limpieza por granallado.

Entregado a ti por las personas que inventaron y te trajeron la MicroValve®, la válvula MV2®, la válvula Thompson®, la válvula Thompson® II, la ComboValve® y la nueva TeraValve™. Schmidt es el nombre que conoces, el nombre en el que confías.

La línea de productos Schmidt ha resistido la prueba del tiempo ofreciendo innovaciones comprobadas y liderando la industria. Sabemos que los clientes expertos entienden la diferencia entre el verdadero valor de los productos Schmidt originales y las imitaciones engañosas. Insiste en las piezas y equipos originales de Schmidt a través de Axxiom. al mismo tiempo que introducimos nuevos productos que te ayudan a aumentar la productividad en tu trabajo, garantizar la seguridad de los trabajadores y cumplir con las cambiantes presiones medioambientales. Estos son los productos en los que puedes seguir confiando.

Gracias por su inversión en la calidad Schmidt y su apoyo al valor que le damos detrás de la línea de productos Schmidt.

Respetuosamente,

John Pirotte, presidente

En nombre del personal de Axxiom Manufacturing, Inc., el fabricante exclusivo de equipos y piezas de chorro de abrasivo Schmidt.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.



Oficina Principal:
Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997
Atención y Soporte Técnico:
comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



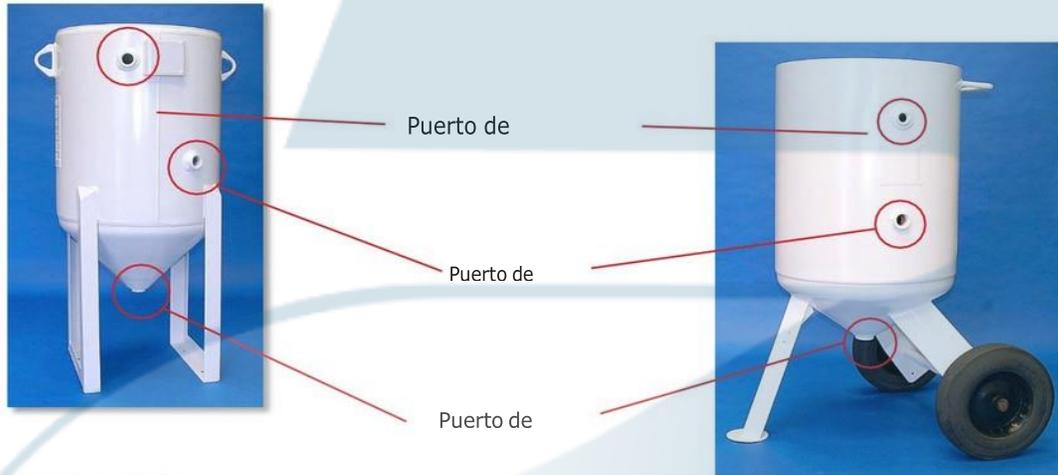
Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

Instrucciones de instalación de la conversión TeraValve™

Estilo desplazado

Estilo en línea



⚠ DANGER

El chorreador de abrasivo es un recipiente presurizado. Todos los operadores deben leer y comprender completamente todas las secciones

⚠ WARNING

No intente instalar ninguna parte del kit de conversión antes de confirmar que la tolva cumple con los requisitos que se detallan a continuación.

- Las secciones de referencia en **negrita** se encuentran en el Manual de Operación y Mantenimiento incluido en el kit de conversión. Consulte este manual según sea necesario.

Requisitos del recipiente de chorro abrasivo:

- El recipiente debe ser una tolva a presión ASME certificado. Confirmar la presencia de la placa de características ASME. Consulte la sección 1.25.
- El interior y el exterior de la tolva deben inspeccionarse antes de realizar cualquier trabajo. Si se encuentra cualquier defecto como desgaste, grietas, corrosión severa (picaduras), o modificaciones a la tolva a presión, la tolva debe ser retirada del servicio hasta que una agencia certificada lo certifique como una tolva válida. Refiérase a la Sección 8.0 para instrucciones de inspección.
- La tolva debe ser vaciada y despojada de todas las tuberías y controles externos existentes.
- Se debe inspeccionar el desgaste y la alineación de la tapa. Consulte la sección 8.4.
- Inspeccionar el desgaste de los componentes del conjunto del pasamanos. Consulte la sección 6.3 e instrucciones de instalación.
- Todos los puertos roscados deben estar limpios, libres de corrosión y en buenas condiciones.

NOTA: Si su tolva difiere de los estilos Offset o In-Line mostrados, por favor contacte con su proveedor de kits de conversión.

Notas de montaje:

- Todas las conexiones roscadas requieren sellador de roscas suministrado en el kit.
- Todas las conexiones roscadas deben enroscarse de 4 a 5 vueltas para asegurar el sellado.



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

Sub-kit A

⚠ DANGER
Pressurized vessel. Propped objects will cause serious injury or death. Depressure vessel before performing any maintenance. Consult the operation and maintenance manual for instructions.

⚠ WARNING
Airborne particles and loud noise hazards. Blowdown exhaust air can cause serious injury and loss of hearing. Wear approved eye and ear protection.

⚠ WARNING
Read and understand the operation and maintenance manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in injury or damage to equipment.

TeraValve™ II
Conversion Installation Instructions
For the following part numbers:
6085-872 6009-032



SCHMIDT®

AXXIOM

⚠ WARNING
Read and understand the operation and maintenance manual before using this machine. Failure to follow operating instructions could result in injury or damage to equipment.

SCHMIDT

AXXIOM Manufacturing, Inc.
11827 S. Highway 6, Fresno, Texas 77345
800.231.2095 • 281.421.6651 • Fax 281.431.8717

TOOLS REQUIRED:

- Pipe wrench (18" minimum)	- 6mm wire
- Compression wrench set	- 3/8" Flare nut set
- 3/8" Torque wrench	- Small wire brush
- Adjustable wrench (18" minimum)	

Document No. 7200-0001-082 © 2016 Axxiom Manufacturing, Inc.

- Todas las calcomanías de advertencia deben ubicarse en un lugar tal que sean visibles cuando la unidad esté en servicio. Consulte la **Sección 0.0**.
- Se debe tener cuidado de limpiar todas las áreas antes de instalar las calcomanías para garantizar la adhesión.
- El manual de operación y mantenimiento debe estar adjunto a la tolva o ubicado en un lugar de almacenamiento seguro.

Estilo desplazado



Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

www.blastingexperts.com

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



TERA VALVE™ II

Sub-kit B



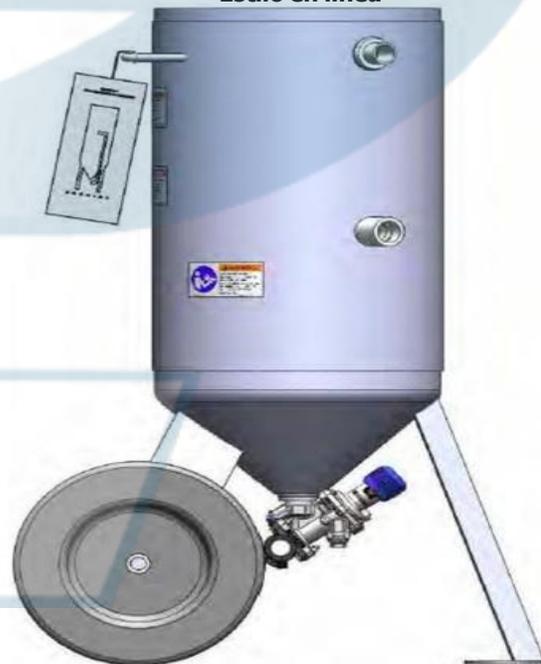
- La válvula dosificadora TeraValve™ debe instalarse como se muestra (disposición del puerto de medio de 1-1/4" como se muestra).

NOTA: No todas las tolvas tienen el mismo tamaño de rosca en el puerto de medios. Para tamaños de puertos de medios más grandes (1-1/2" y 2"), instale el casquillo apropiado incluido en el kit. Tamaños de puertos de medios inferior a 1-1/4" requieren accesorios que no están incluidos en el kit. Póngase en contacto con su proveedor del kit de conversión.

Estilo desplazado



Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

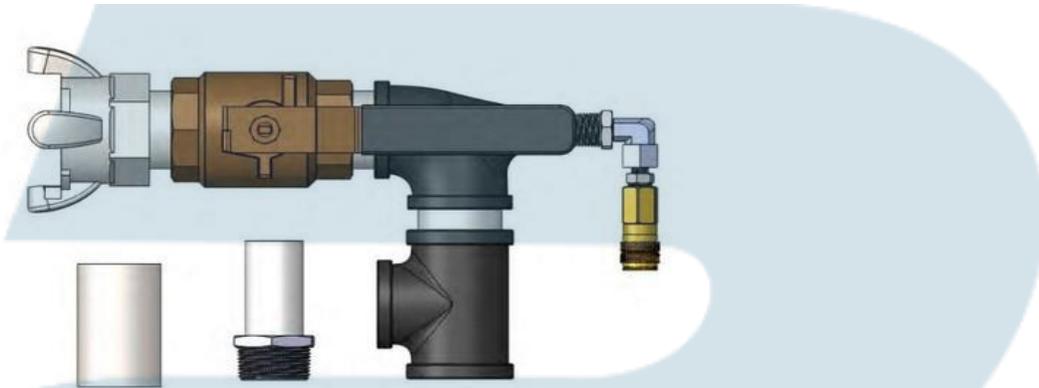
comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

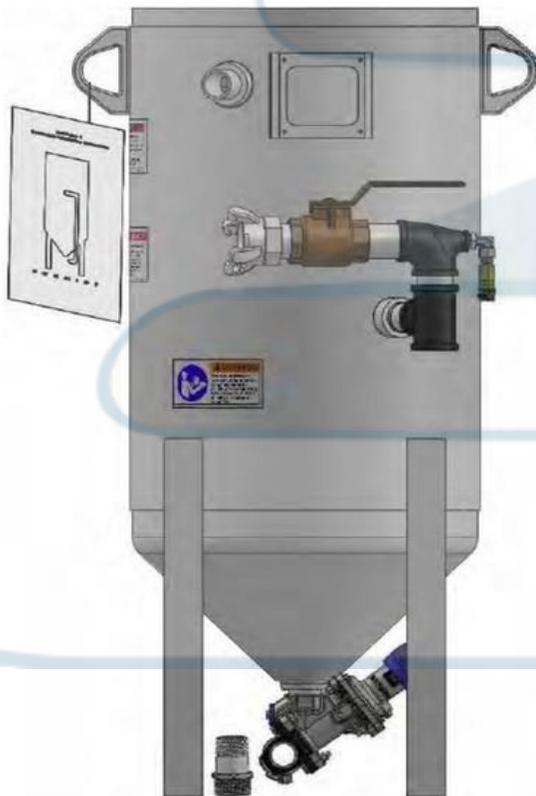
Sub-kit C



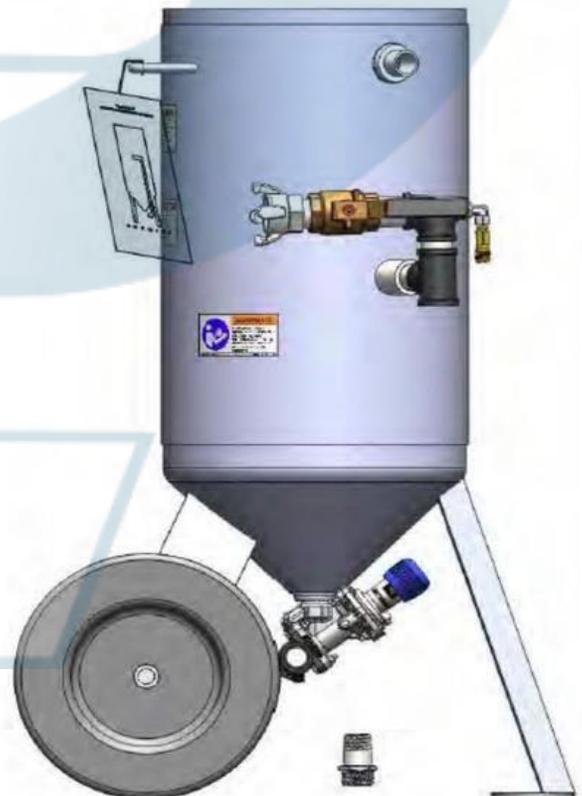
- La tubería de entrada de la tolva debe instalarse como se muestra (se muestra la disposición del puerto de medios de 1-1/4"). Se debe tener cuidado de apretar este subkit de 5 a 6 vueltas de rosca, ya que otras tuberías se soportan en él.

NOTA: No todos los recipientes tienen el mismo tamaño de rosca en el puerto de entrada. Para un puerto de entrada de 1", instale el casquillo y la boquilla para tubería incluidos en el kit. Los tamaños de puertos de entrada distintos de 1" o 1-1/4" requieren accesorios que no están incluidos en el kit. Póngase en contacto con su proveedor del kit de conversión.

Estilo desplazado



Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.


www.blastingexperts.com

Oficina Principal:
Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997
Atención y Soporte Técnico:
comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com


AXXIOM


SCHMIDT


MADE IN USA

TERA VALVE™ II

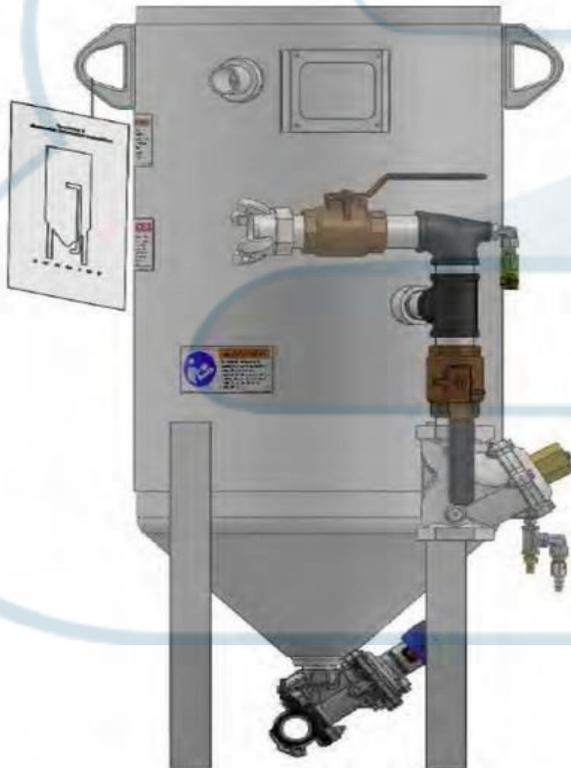
Sub-kit D



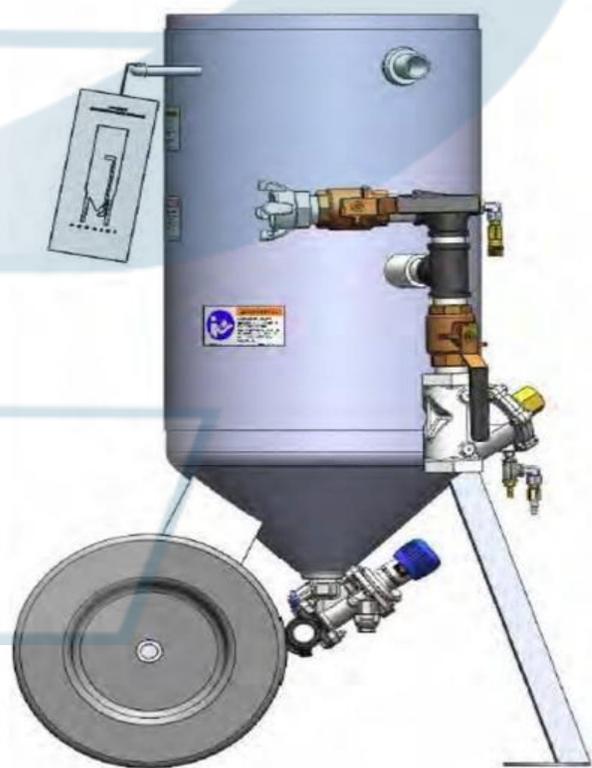
- La válvula de aire automática debe instalarse como se muestra.

NOTA: Si la válvula AutoAir golpea la tolva, gire la tubería de entrada del recipiente 1/4 de vuelta en sentido antihorario para dejar espacio. Una vez instalado el subkit, gire la tubería de entrada del recipiente a su posición original.

Estilo desplazado



Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



TERA VALVE™ II

Sub-kit E

Estilo desplazado



Estilo en línea



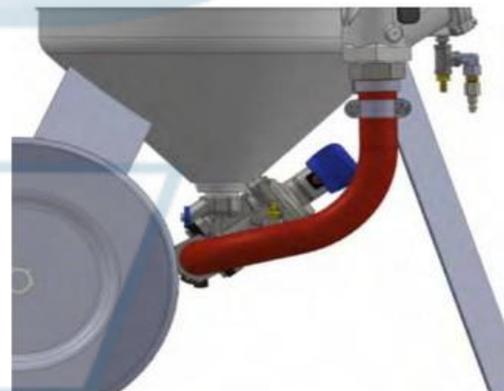
Nota: Las imágenes de arriba no muestran TeraValve™; sin embargo, están destinados a ayudar únicamente en la instalación de la manguera de empuje roja.

La manguera del empujador debe instalarse como se muestra para permitir la marcación de la longitud. Deje holgura para la flexibilidad, pero asegúrese de que no sea posible que se formen pliegues

Estilo desplazado



Estilo en línea



Corte la manguera a la longitud adecuada, deslice la abrazadera de doble perno sobre la manguera, inserte el conector giratorio para manguera (con junta), apriete la abrazadera de doble perno en el medio de la lengüeta de la manguera hasta que quede ajustada. Luego apriete los dos pernos de la abrazadera a 25 ft.-lb.

Instale la manguera como se muestra.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com

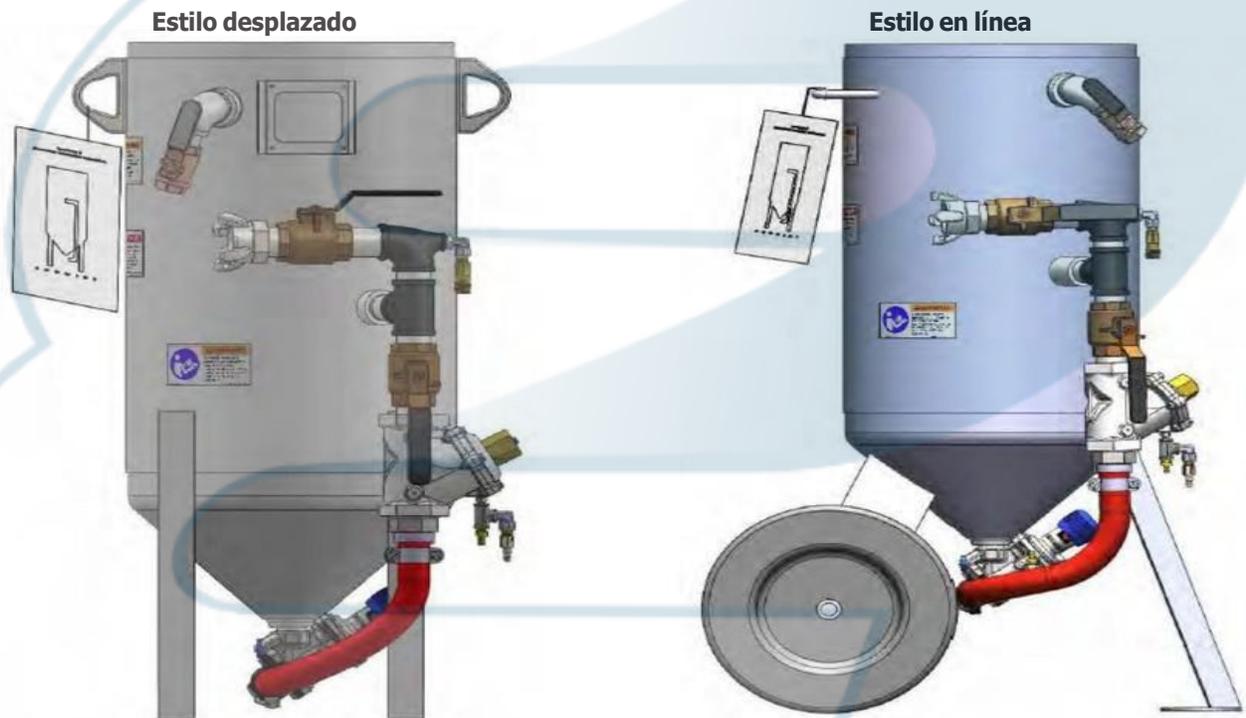


TERA VALVE™ II

Sub-kit F



- El subkit de purga debe instalarse como se muestra (se muestra la disposición del puerto de purga de 1-1/4"). Asegúrese de que el flujo de escape de la válvula de purga esté dirigido lejos del personal operativo y el equipamiento.
NOTA: No todas las tolvas tienen el mismo tamaño de rosca en el puerto de purga. Para un puerto de purga de 1", instale el casquillo y la boquilla para tubería incluidos en el kit. Los tamaños de puertos de purga distintos de 1" o 1-1/4" requieren accesorios que no están incluidos en el kit. Póngase en contacto con su proveedor del kit de conversión.



Las partículas en el aire y los peligros de ruidos fuertes provenientes del aire de escape de la purga pueden causar lesiones graves y pérdida de audición. Utilice protección aprobada para ojos y oídos. Manténgase alejado del camino del aire de purga. NO coloque las manos u otras partes del cuerpo en la ruta del aire de purga. Asegúrese de que no haya personal en la ruta del aire de purga.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

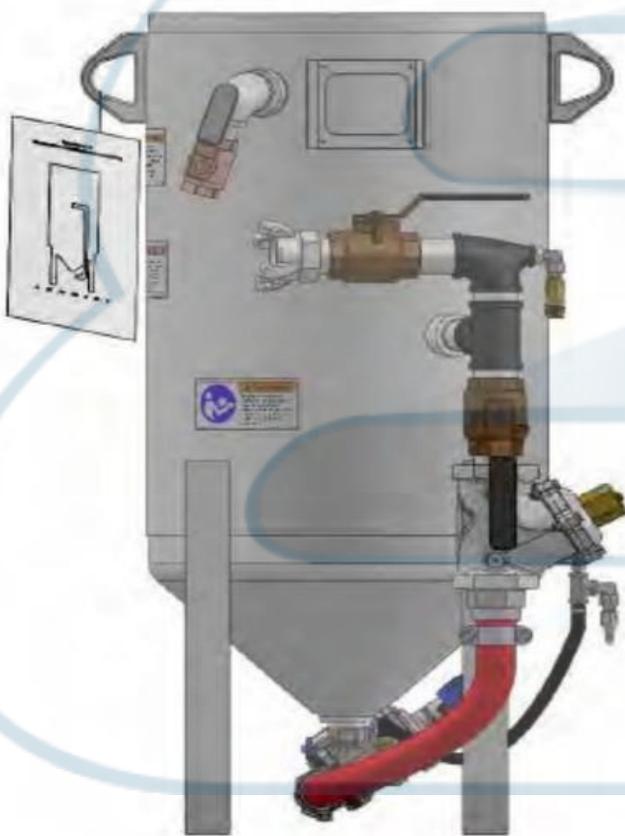
Sub-kit G



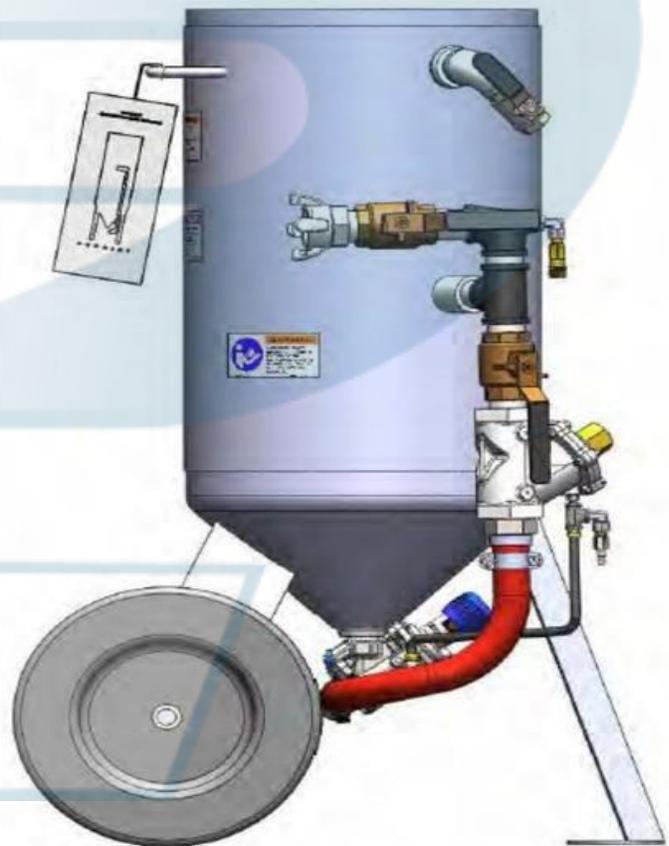
- Instale la manguera de empuje como se muestra.

NOTA: Asegúrese de que las lengüetas de las mangueras estén completamente encajadas. Organice las mangueras opresión con las bridas para cables suministradas.

Estilo desplazado



Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

www.blastingexperts.com comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

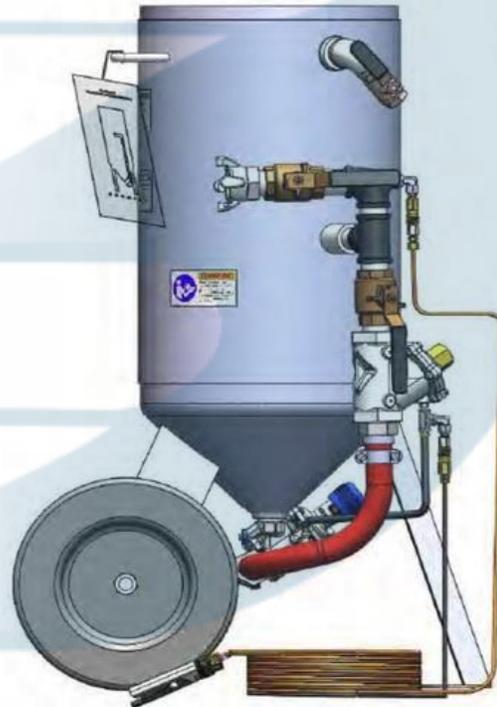
Sub-kit H



Estilo desplazado



Estilo en línea



- Instale el subkit Twinline como se muestra.

La tolva está lista para la prueba. Después de completar la prueba, conecte el deadman a la manguera de chorro con las abrazaderas proporcionadas.

NOTA: No llene el recipiente con ningún abrasivo antes de realizar la prueba con los Procedimientos de prueba incluidos.

⚠ WARNING

No opere el chorreador de abrasivo antes de realizar la prueba según los Procedimientos de prueba incluidos.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel.+1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

Procedimientos de prueba de conversión de TeraValve™

⚠ DANGER

El chorreador de abrasivo es un recipiente presurizado. Todos los operadores deben leer y comprender completamente todas las secciones del Manual de operación y mantenimiento del abrasivo antes de comenzar la operación de granallado.

⚠ DANGER

No seguir los procedimientos siguientes podría provocar lesiones graves o la muerte. Consulte la Sección 6.0 del Manual de Operación y Mantenimiento del Granallado de Abrasivo para los procedimientos previos a la operación.

⚠ DANGER

El chorreador de Abrasivo es una tolva presurizada. Los objetos lanzados provocarán lesiones graves o la muerte.

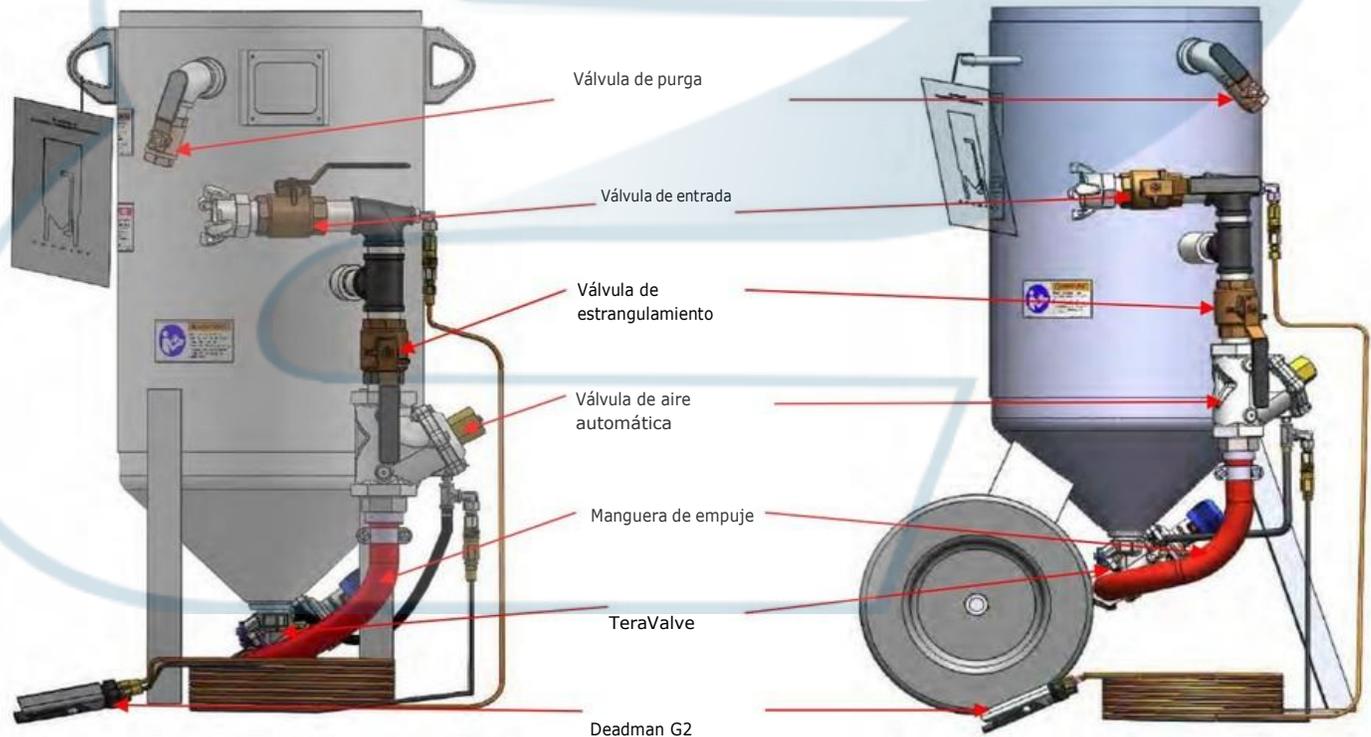
Despresurice la tolva antes de realizar cualquier mantenimiento. Consulte la Sección 6.2 del Manual de operación y mantenimiento del chorreador de abrasivo para conocer el procedimiento de despresurización.

Notas de prueba:

- Las secciones a las que se hace referencia y que se detallan a continuación se encuentran en el Manual de operación y mantenimiento del chorreador de abrasivo incluido en el kit de conversión. Consulte este manual según sea necesario.
- No llene la tolva con ningún abrasivo antes de la prueba.
- Antes de realizar estos procedimientos de prueba, asegúrese de que la manguera de entrada de aire y la manguera de chorro estén correctamente fijados. Consulte la Sección 6.1.
- Pídale a un asistente que sostenga la manguera de chorro y la boquilla durante los procedimientos de prueba.

Estilo desplazado

Estilo en línea



Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingeniería@blastingexperts.com


www.blastingexperts.com


AXXIOM
www.axxiom.com


SCHMIDT


MADE IN USA



Traducción al Español - Blasting Experts

TERA VALVE™ II

⚠ WARNING

Las partículas en el aire y los peligros de ruidos fuertes provenientes del aire de escape de la purga pueden causar lesiones graves y pérdida de audición. Utilice protección aprobada para ojos y oídos. Manténgase alejado del camino del aire de purga. NO coloque las manos u otras partes del cuerpo en la ruta del aire de purga. Asegúrese de que no haya personal en la ruta del aire de purga.

Probando el Pop Up para verificar su correcto funcionamiento:

Cierre la válvula de entrada.

Cierre la válvula de purga.

Cierre la válvula de estrangulamiento.

Encienda el suministro de aire.

Abra la válvula de entrada ¼ de vuelta.

El elemento emergente debe sellarse inmediatamente al entrar en contacto con la junta emergente. Si se produce una fuga, se debe revisar el elemento emergente para ver si está alineado o desgastado. Consulte las instrucciones de inspección de la **Sección 8.4**.

Cierre la válvula de entrada.

Abra la válvula de purga para despresurizar la tolva. Consulte la **Sección 6.2**.

Una vez que la tolva se despresuriza, la pieza emergente debería caer por sí solo. Si la pieza emergente se queda queda trabada en la posición cerrada, se debe verificar su alineación. Consulte la **Sección 8.4** para obtener instrucciones de inspección.

Repita este proceso de 3 a 4 veces para mayor seguridad.

Prueba de la válvula Deadman:

Cierre la válvula de purga.

CRÍTICO: Deje la válvula del estrangulador cerrada para este procedimiento.

Abra la válvula de entrada para presurizar la tolva.

Con el índice y el pulgar, pellizque la manguera de empuje en la parte inferior de la válvula de aire automática.

Activa el pulsador de seguridad (deadman); deberías sentir la presión del aire en la manguera separando tus dedos.

Libera el pulsador de seguridad (deadman); deberías sentir que la presión en la manguera se libera.

- Repita este proceso de 3 a 4 veces para mayor seguridad.

Prueba de válvula de aire automática:

- Cierre completamente la Teravalve girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al fondo.
- Abra la válvula de estrangulamiento.
- CRÍTICO: Pídale a un asistente que sostenga la manguera de chorro y la boquilla durante este procedimiento de prueba.
- Activa el pulsador de seguridad (deadman)
- La válvula de aire automática debe abrirse y permitir que entre aire en la manguera de empuje.
- Libera el pulsador de seguridad (deadman)
- La válvula de aire automática debe cerrarse, deteniendo el flujo de aire hacia la manguera de empuje.
- Repita este proceso de 3 a 4 veces para mayor seguridad.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com



TERA VALVE™ II

Pruebas de TeraValve™:

- CRÍTICO: Cierre la válvula de estrangulamiento para este procedimiento.
- Abra completamente la TeraValve™ girando la perilla 8 vueltas en sentido antihorario.
- CRÍTICO: Pídale a un asistente que sostenga la manguera de chorro y la boquilla durante este procedimiento de prueba.
- Activa el pulsador de seguridad (deadman). Debería salir aire de la boquilla de chorro.
- Libera el pulsador de seguridad (deadman). El aire debería dejar de salir de la boquilla.
- Repita este proceso de 3a 4 veces para mayor seguridad.

Equipos de prueba para fugas:

- Abra la válvula de estrangulamiento.
- Cierre completamente la TeraValve™ girando la perilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue al fondo.
- CRÍTICO: Pídale a un asistente que sostenga la manguera de chorro y la boquilla durante este procedimiento de prueba.
- Activa el pulsador de seguridad (deadman).
- Envuelva las manos alrededor de todas las conexiones de tuberías y mangueras para verificar si hay fugas.
- Verifica si la junta de la escotilla de acceso tiene fugas. Consulta la **Sección 6.3** para obtener instrucciones de inspección e instalación.
- Cierre la válvula de bola de entrada.
- Abra la válvula de purga para despresurizar la tolva. Consulte la **Sección 6.2**.
- Repare cualquier fuga que se encuentre. Vuelva a realizar la prueba para detectar fugas.

⚠ WARNING

Las partículas en el aire y los peligros de ruidos fuertes provenientes del aire de escape de la purga pueden causar lesiones graves y pérdida de audición. Utilice protección aprobada para ojos y oídos. Manténgase alejado del camino del aire de purga. NO coloque las manos u otras partes del cuerpo en la ruta del aire de purga. Asegúrese de que no haya personal en la ruta del aire de purga.

Si surge algún problema durante estos procedimientos de prueba, consulte la **Sección 11.0** del Manual de operación y mantenimiento del chorreador de abrasivo para conocer los procedimientos de solución de problemas.

Esto completa el procedimiento de prueba. La tolva está lista para ser puesta en producción.

⚠ DANGER

No opere el chorreador de abrasivo antes de realizar todos los procedimientos previos a la operación detallados en **Sección 6.0** del Manual de Operación y Mantenimiento del chorreador de Abrasivo.

Blasting Experts Inc.

Distribuidor autorizado para Latinoamérica y el Caribe
Sucursales en Colombia, México, Chile, Perú, Ecuador, Brasil, Argentina y Panamá.

Oficina Principal:

Toronto, Ontario, CANADA - Tel. +1-905-541-0997

Atención y Soporte Técnico:

comercial@blastingexperts.com - ingenieria@blastingexperts.com

